

Exo

Chapter 10

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ מֹשֶׁה בֹּא אֶל־ פַּרְעֹה כִּי־ אָנִי הַקְּבַדְתִּי אֶת־
— сам-отврднуо ја јер Фараону ка иди Мојсију — Господ И-рече
[H0853](#) [H3513](#) [H0589](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
לְבֹ וְאֶת־ לֵב עֲבָדָיו לְמַעַן שְׂתִי אֶתְּתִי אֵלֶיהָ בְּקִרְבּוֹ:
међу-њима ове знаке-своје ставио да-бих слугу-његових срце и срце-његово
[H7130](#) [H0428](#) [H0226](#) [H7896](#) [H4616](#) [H5650](#) [H0853](#)

A Gospod reče Mojsiju: Idi k Faraonu, jer sam ja učinio da otvrdne srce njegovo i srce sluga njegovih, da učinim ove znake svoje među njima,

2 וְלַמַּעַן תִּסְפֹּר בְּאָזְנֵי בְנֵי־ וּבְנֵי־ בְנֵי־ אֶת־ אֲשֶׁר הִתְעַלְלִיתִי
сам-учинио шта — сина-свог и-сина сина-свог у-уши приповедао и-да-би
[H0853](#) [H0241](#) [H4616](#)
בְּמִצְרַיִם וְאֶת־ אֶתְּתִי אֲשֶׁר־ שְׂמַתִּי בָם וַיִּדְעֻתֶם כִּי־ אָנִי
сам-ја да и-сазнаћете међу-њима сам-ставио које знаке-своје и Мисирцима
[H0589](#) [H3045](#) [H0226](#) [H0853](#) [H4714](#)
יְהוָה:
Господ
[H3068](#)

i da pripovedaš sinovima svojim i unucima svojim šta učinih u Misiru i kakve znake svoje pokazah na njima, da biste znali da sam ja Gospod.

3 וַיֹּאמֶר אֶל־ פַּרְעֹה וְאַהֲרֹן מֹשֶׁה וַיֹּאבֵא יְהוָה
Господ говори овако му и-рекоше Фараону ка и-Арон Мојсије И-дођоше
[H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0175](#) [H4872](#) [H0935](#)
אֱלֹהֵי הָעִבְרִים עַד־ מָתַי מָאֲנַת לְעַנֹּת מִפְּנֵי שְׁלַח עַמִּי
народ-мој пусти преда-мном да-се-понизиш ћеш-одбијати када до Јевреја Бог
[H7971](#) [H6440](#) [H3985](#) [H4970](#) [H5704](#) [H5680](#) [H0430](#)
וַיַּעֲבֹדֵנִי:
да-ми-служи
[H5647](#)

I otide Mojsije i Aron k Faraonu, i rekoše mu: Ovako veli Gospod Bog jevrejski: Dokle ćeš se protiviti da se ne poniziš preda mnom? Pusti narod moj da mi posluži.

4 כִּי אִם־ מָאֵן אַתָּה לְשַׁלַּח אֶת־ עַמִּי הַנִּנִּי מִבֵּיא מָחָר
јер ако одбијеш ти да-пустиш — народ-мој где-ја доводим сутра
[H0853](#) [H7971](#) [H3986](#) [H4279](#) [H0935](#) [H2009](#)
אֶרְבָּה בְּנֹבֶלְךָ:
скакавце на-земљу-твоју
[H1366](#) [H0697](#)

Jer ako nećeš pustiti narod moj, evo sutra ću naneti skakavce na zemlju tvoju;

5 וְכִסָּה אֶת-עַיִן הָאָרֶץ וְלֹא יִכְלֹ וְרָאִתָּ אֶת-הָאָרֶץ
 И-покрити-ће земље лице — и-неће-се-моћи земље лице — И-покрити-ће
 H0776 H0853 H7200 H3201 H3808 H0776 H0853 H3680

וְאָכַל וְיֹאכַל אֶת-יֹתֵר הַפְּלִטָּה מִן-הַבָּרָד וְאָכַל וְיֹאכַל אֶת-יֹתֵר הַפְּלִטָּה
 и-појешће и-појешће — и-појешће и-појешће — и-појешће и-појешће —
 H0398 H1259 H7604 H6413 H0853 H0398

אֶת-כָּל-הָעֵץ מִן-הַשָּׂדֶה: לְכֶם הַצִּמָּח לְכֶם הַצִּמָּח לְכֶם הַצִּמָּח לְכֶם הַצִּמָּח
 — свако дрво на пољу вама које-расте вама које-расте вама које-расте
 H6779 H6086 H3605 H0853

i pokriće svu zemlju da se neće videti zemlja, i poješće ostatak što se sačuvao, koji vam je ostao iza grada, i poješće sva drveta što vam rastu u polju.

6 וּמָלְאוּ וּבְתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ וּבְתִיבָהּ
 И-напуниће-се и-куће и-куће и-куће и-куће и-куће и-куће и-куће и-куће
 H4713 H3605 H5650 H3605 H4390

לֹא-רָאוּ אֲבֹתֶיךָ וְאָבֹתַי וְאָבֹתַי וְאָבֹתַי וְאָבֹתַי וְאָבֹתַי וְאָבֹתַי וְאָבֹתַי
 нису видели ни-оцеви оци-твоји оци-твоји оци-твоји оци-твоји оци-твоји оци-твоји
 H0127 H1961 H3117 H0001 H0001 H0001 H0001 H7200 H3808

עַד-הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְּן וַיֵּצֵא מִמֶּנּוּ פַרְעֹה: וַיִּפְּן וַיֵּצֵא מִמֶּנּוּ פַרְעֹה:
 до дана овога и-окрену-се и-изађе и-изађе и-изађе и-изађе и-изађе и-изађе
 H6547 H3318 H6437 H2088 H3117 H5704

I napuniće ih se kuće tvoje i kuće svih sluga tvojih i kuće svih Misiraca, šta nisu videli oci tvoji ni oci otaca tvojih, otkako su postali na zemlji do danas. I okrenuvši se otide od Faraona.

7 וַיֹּאמְרוּ עֲבָדַי פַּרְעֹה אֵלָיו עַד-מָתַי יְהִיָּה זֶה לָנוּ לְמוֹקֵשׁ שְׁלַח
 И-рекоше слуге Фараонове њему до када ће-бити овај нама овај нама овај нама
 H7971 H4170 H2088 H1961 H4970 H5704 H0413 H6547 H5650 H0559

אֶת-הָאֲנָשִׁים וַיַּעֲבְדוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם תָּדַע כִּי אָבְדָה
 — људе да-служе — да-служе — да-служе — да-служе — да-служе — да-служе
 H0006 H3045 H2962 H0430 H3068 H0853 H5647 H0376 H0853

מִצְרַיִם:
 Мисир
 H4714

A sluge rekoše Faraonu: Dokle će nas taj mučiti? Pusti ih neka posluže Gospodu Bogu svom. Zar još ne vidiš gde propade Misir?

8 וַיּוֹשֵׁב אֶת-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן אֶל-פַּרְעֹה וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם לְכוּ עֲבְדוּ
 И-вратише — Мојсија и Арона ка Фараону и-рече им идите идите идите идите идите идите
 H5647 H3212 H0413 H0559 H6547 H0413 H0175 H0853 H4872 H0853 H7725

אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם מִי וְמִי הַהֲלֹכִים:
 — Господу Богу-свом ко и-ко ко и-ко ко и-ко ко и-ко ко и-ко ко и-ко
 H1980 H4310 H4310 H0430 H3068 H0853

I dozvaše opet Mojsija i Arona pred Faraona, i reče im: Idite, poslužite Gospodu Bogu svom. A koji su što će ići?

9
 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּנֵעָרֵינוּ וּבְזִקְנֵינוּ גִלְגָּל
 И-рече Мојсије са-младима-нашим и-са-старцима-нашим отићи-ћемо
[H0559](#) [H4872](#) [H5288](#) [H2205](#) [H3212](#)

וּבְבָקָרֵינוּ בְּבָנֵינוּ וּבְבָנוֹתֵינוּ בְּצֹאֲנֵנוּ
 И-са-синовима-нашим и-са-кћерима-нашим са-овцама-нашим и-са-говедима-нашим
[H0559](#) [H1323](#) [H6629](#) [H1241](#)

גִּלְגָּל כִּי חַג־ יְהוָה לָנוּ:
 отићи-ћемо јер празник-је Господњи наш
[H3212](#) [H2282](#) [H3068](#)

A Mojsije reče: S decom svojom i sa starcima svojim ići ćemo, sa sinovima svojim i sa kćerima svojim, sa stokom svojom sitnom i krupnom ići ćemo, jer imamo praznik Gospodnji.

10
 וַיֹּאמֶר אֵלֵהֶם יְהוָה כֵּן יְהִי וַאֲתָתְכֶם אֲשַׁלַּח אִתְּכֶם וְאֶת-
 А-он-им-рече њима нека-буде тако Господ са-вама кад вас-пустим вас то и
[H0559](#) [H0413](#) [H1961](#) [H3068](#) [H7971](#) [H0853](#) [H0853](#)

טַפְּכֶם רְאוּ כִי רָעָה נִגַּד פְּנֵיכֶם:
 децу-вашу пазите јер зло пред лицем-вашим
[H2945](#) [H7200](#) [H5048](#) [H6440](#)

A on im reče: Tako bio Gospod s vama, kako ću vas ja pustiti s decom vašom! Vidite da зло mislite.

11
 לֹא כֵן לָכוֹר נָא הַגִּבֹּרִים וְעַבְדוּ אֶת- יְהוָה כִּי אַתָּה אַתָּם
 Не тако идите сада само-људи и-служите Господу јер то ви
[H3808](#) [H3212](#) [H4994](#) [H1397](#) [H5647](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0853](#)

מִבְּקָשֵׁי וַיִּנְרַשׁ אֹתָם מֵאֵת פְּנֵי פַרְעֹה:
 тражите и-отера их од лица Фараоновог (одељак)
[H1245](#) [H1644](#) [H0853](#) [H0854](#) [H6440](#) [H6547](#)

Neće biti tako; nego vi ljudi idite i poslužite Gospodu, jer to ištete. I otera ih od sebe Faraon.

12
 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה נָטָה יָדְךָ עַל- אֶרֶץ מִצְרַיִם
 И-рече Господ — Мојсију испружи руку-своју над земљом мисирском
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5186](#) [H3027](#) [H0776](#) [H4714](#)

בְּאַרְבֵּה וַיַּעַל עַל- אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיֹּאכַל אֶת- כָּל- עֵשֶׂב
 за-скакавце и-нека-изађу на земљу мисирску и-нека-поједу траву сваку
[H0697](#) [H5927](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0398](#) [H0853](#) [H3605](#) [H6212](#)

הָאָרֶץ אֶת כָּל- אֲשֶׁר הִשְׁאִיר הַבָּרָד:
 земаљску — све што-је оставио град
[H0776](#) [H0853](#) [H3605](#) [H7604](#) [H1259](#)

Tada reče Gospod Mojsiju: Pruži ruku svoju na zemlju misirsku, da dođu skakavci na zemlju misirsku i pojedu sve bilje po zemlji, šta god osta iza grada.

13
 וַיֵּט מֹשֶׁה אֶת- מַטְהוֹ עַל- אֶרֶץ מִצְרַיִם וַיְהִי וַיָּבֵא
 И-испружи Мојсије — штап-свој над земљом мисирском доведе
[H5186](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4294](#) [H0776](#) [H4714](#) [H3068](#)

רוּחַ קָדִים כָּל- הַיּוֹם הַהוּא וְכָל- הַלַּיְלָה הַבֹּקֶר הָיָה וְרִיחַ
 источни ветар цео на-земљу дан онај и-целу ноћ ујутру било-је и-ветар
[H7307](#) [H6921](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3117](#) [H1931](#) [H3605](#) [H1242](#) [H3915](#) [H1961](#) [H7307](#)

הַקָּדִים הָאֵרֶבָה:
 источни донесе скакавце
[H6921](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0697](#)

I pruži Mojsije štap svoj na zemlju misirsku, i Gospod navede ustoku na zemlju, te duva celi dan i celu noć; a kad svanu, donese ustoka skakavce.

גְּבוּל	בְּכֹל	וַיִּנַּח	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	כָּל-	עַל	הָאֲרָבָה	וַיַּעַל	14
области	по-целој	и-слетели-су	мисирску	земљу	целу	на	скакавци	И-изађоше	
H1366	H3605	H5117	H4714	H0776	H3605		H0697	H5927	
כָּמוֹהוּ	אֲרָבָה	בֵּן	הָיָה	לֹא-	לְפָנָיו	מְאֹד	כְּבֵד	מִצְרַיִם	
попут-њих	скакаваца	таквих	било	није	пре-њега	веома	тешки	мисирској	
H3644	H0697		H1961	H3808	H6440	H3966	H3515	H4714	
					כֵּן:	וְאַחֲרָיו	לֹא	יִהְיֶה-	
					таквих	бити	неће	ни-после-њега	
					H1961	H3808			

I dođoše skakavci na svu zemlju misirsku, i popadaše po svim krajevima misirskim silni veoma, kakvih pre nikada nije bilo niti će kad biti onakvih.

כָּל-	אֶת-	וַיֹּאכַל	הָאֲרֶץ	וַתַּחֲשֹׁף	הָאֲרֶץ	כָּל-	עַיִן	אֶת-	וַיִּכֶס	15
сваку	—	и-поједоше	земља	и-помрча	земље	целе	лице	—	И-покрише	
H3605	H0853	H0398	H0776	H2821	H0776	H3605		H0853	H3680	
נוֹתָר	וְלֹא-	הַבְּרֵד	הוֹתִיר	אֲשֶׁר	הָעֵץ	פְּרִי	כָּל-	וְאֵת	הָאֲרֶץ	עֵשֶׂב
ништа	и-није-остало	град	оставио	који-је	дрвета	плод	сваки	и	земаљску	траву
H3498	H3808	H1259	H3498		H6086	H6529	H3605	H0853	H0776	H6212
		מִצְרַיִם:	אֶרֶץ	בְּכָל-	הַשָּׂדֶה	וּבְעֵשֶׂב	בְּעֵץ	יֶרֶק	כָּל-	
		мисирској	земљи	у-целој	пољској	ни-на-трави	на-дрвету	зелено	никакво	
		H4714	H0776	H3605		H6212	H6086	H3418	H3605	

I pokriše svu zemlju, da se zemlja ne viđaše, i pojedоше svu travu na zemlji i sav rod na drvetima, što osta iza grada, i ne osta niшта зелено od дрвета i od bilja poljskog u svoj zemlji misirskoj.

אֱלֹהֵיכֶם	לַיהוָה	חַטָּאתִי	וַיֹּאמֶר	וְלֹא־הָרִן	לְמוֹשֶׁה	לְקָרָא	פָּרְעֹה	וַיִּמְתָּר	16
Богу-вашем	Господу	згреших	и-рече	и-Арона	Мојсија	да-позове	Фараон	И-пожури	
H0430	H3068	H2398	H0559	H0175	H4872	H7121	H6547		
								וְלָכֶם:	
								и-вама	

Tada Faraon brže dozva Mojsija i Arona, i reče: Zgreših Gospodu Bogu vašem i vama.

אֱלֹהֵיכֶם	לַיהוָה	וַהֲעֵתִירוּ	הַפֶּעַם	אֵד	חַטָּאתִי	נָא	שָׂא	וְעֵתָה	17
Богу-вашем	Господу	и-молите-се	овај-пут	само	грех-мој	молим	опрости	А-сада	
H0430	H3068	H6279	H6471	H0389		H4994	H5375	H6258	
					הַזֶּה:	אֶת-	רַק	מֵעָלַי	וַיִּסַּר
					ову	—	само	од-мене	да-уклони
					H2088	H4194	H0853	H7535	H5493

Ali mi još sada samo oprости greh moj, i molite se Gospodu Bogu svom da ukloni od mene samo ovu smrt.

	יְהוָה:	אֶל-	וַיַּעֲתָר	פָּרְעֹה	מֵעַם	וַיֵּצֵא	18
	Господу	—	и-молио-се	Фараона	од	И-изађе	
	H3068	H0413	H6279	H6547		H3318	

I otide Mojsije od Faraona, i pomoli se Gospodu.

19

תַּאֲרָבָה	אֶת-	וַיִּשָׂא	מְאֹד	חֲזָק	יָם	רוּחַ-	יְהוָה	וַיִּתְּפֹךְ	
скакавце	—	и-подигну	веома	снажан	морски	ветар	Господ	И-Господ-преокрену	
H0697	H0853	H5375	H3966	H2389	H3220	H7307	H3068	H2015	

גְּבוּל	בְּכֹל	אֶחָד	אֲרָבָה	נִשְׂאָר	לֹא	סוּף	יָמָה	וַיִּתְּקְעוּהוּ	
области	у-целој	једини	скакавац	ниједан	не-оста	Црвено	у-море	и-баци-их	
H1366	H3605	H0259	H0697	H7604	H3808	H5488	H3220	H8628	

מִצְרַיִם:
 мисирској
[H4714](#)

I okrenu Gospod vetar od zapada vrlo jak, koji uze skakavce i baci ih u Crveno more, i ne osta nijedan skakavac u celoj zemlji misirskoj.

20

יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	אֶת-	שָׁלַח	וְלֹא	פָּרַעַה	לֵב	אֶת-	יְהוָה	וַיַּחֲזֵק
Израиљеве	синове	—	пусти	и-не	Фараоново	срце	—	Господ	Али-отврдну
H3478		H0853	H7971	H3808	H6547		H0853	H3068	H2388

פ
 (одељак)

Ali Gospod učini te otvrdnu srce Faraonu, i ne pusti sinove Izrailjeve.

21

חָשָׂה	וַיְהִי	הַשָּׁמַיִם	עַל-	יָדוּ	נָטָה	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
тама	и-нека-буде	небу	ка	руку-своју	испружи	Мојсију	—	Господ	И-рече
H2822	H1961	H8064		H3027	H5186	H4872	H0413	H3068	H0559

עַל-	אֶרֶץ	מִצְרַיִם	וַיִּמָּשׁ	חָשָׂה:
над	земљом	мисирском	тама-која-се-може	опипати
	H0776	H4714	H4959	H2822

I reče Gospod Mojsiju: Pruži ruku svoju k nebu, i biće tama po zemlji misirskoj takva da će je pipati.

22

בְּכֹל-	אֶפְלָה	חָשָׂה	וַיְהִי	הַשָּׁמַיִם	עַל-	יָדוּ	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּט
по-целој	густа	тама	и-настаде	небу	ка	руку-своју	—	Мојсије	И-испружи
H3605	H0653	H2822	H1961	H8064		H3027	H0853	H4872	H5186

אֶרֶץ	מִצְרַיִם	שְׁלֹשֶׁת	יָמִים:
земљи	мисирској	три	дана
H0776	H4714	H7969	H3117

I Mojsije pruži ruku svoju k nebu, i posta gusta tama po svoj zemlji misirskoj za tri dana.

23

אִישׁ	קָמוּ	וְלֹא-	אָחָיו	אֶת-	אִישׁ	רָאוּ	לֹא-
човек	да-устану	нити-су-могли	брата-свог	—	човек	да-се-виде	Нису-могли
H0376		H3808	H0251	H0853	H0376	H7200	H3808

אֹר	הָיָה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְלֹכְל-	יָמִים	שְׁלֹשֶׁת	מִתְחַתָּיו
светло	било-је	Израиљевим	синовима	а-свим	дана	три	са-места-свог
H0216	H1961	H3478		H3605	H3117	H7969	H8478

בְּמוֹשְׁבֵיהֶם:
 у-стаништима-њиховим
[H4186](#)

Ne viđahu jedan drugog, i niko se ne mače s mesta gde beše za tri dana; ali se kod svih sinova Izrailjevih videlo po stanovima njihovim.

וַיִּקְרָא	פַּרְעֹה	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	לְכוּ	עֲבַדוּ	אֶת-	יְהוָה	רַק	24
И-позва	Фараон	—	Мојсија	и-рече	идите	служите	—	Господу	само	
H7121	H6547	H0413	H4872	H0559	H3212	H5647	H0853	H3068	H7535	
צֹאנֵיכֶם	וּבְקָרְכֶם	וַיֹּאמֶר	נָם-	וַיֵּאן	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	וְלֹא	
овце-ваше	и-говеда-ваша	и-рече	и	нека-остану	и	нека-иду	нека-иду	нека-иду	нека-иду	
H6629	H1241	H0559	H1571	H3322	H1571	H3212	H3212	H3212	H3212	

Tada Faraon dozva Mojsija, i reče: Idite, poslužite Gospodu; samo stoka vaša sitna i krupna neka ostane, a deca vaša neka idu s vama.

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	נָם-	אֵתָהּ	תֵּתֶן	בְּיָדֵינוּ	זְבָחִים	וְעֹלֹת	25
A-рече	Мојсије	чак-и	ти	ћеш-дати	у-руке-наше	жртве	и-жртве-пальенице	
H0559	H4872	H1571		H5414	H3027	H2077		
וְעֹשֵׂינוּ	לַיהוָה	אֱלֹהֵינוּ:						
и-принесите-ћемо	Господу	Богу-нашем						
H3068	H3068	H0430						

A Mojsije reče: Treba da nam daš i šta ćemo prineti i sažeći na žrtvu Gospodu Bogu svom;

וְנָם-	מִקְנֵנוּ	יִלְךְ	עִמָּנוּ	לֹא	תִשָּׂאֵר	פְּרֻתָּהּ	כִּי	26
И-такође	стока-наша	ће-ићи	са-нама	ни-једно	копито-неће-остати	копито	јер	
H1571	H4735	H3212		H3808	H7604	H6541		
מִמֵּנוּ	נִקַּח	לְעֵבֶד	אֶת-	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	וְאֲנַחְנוּ	לֹא-	
од-ње	ћемо-узети	за-службенђе	—	Господу	Богу-нашем	а-ми	не	
H3947	H3947	H5647	H0853	H3068	H0430	H0587	H3808	
נְעַבְדְּ	אֶת-	יְהוָה	עַד-	בְּאֵנוּ	שָׁמָּה:			
ћемо-служити	—	Господу	док-не	дођемо	тамо			
H5647	H0853	H3068	H5704	H0935	H8033			

zato i stoka naša nek ide s nama, da ne ostane ni papka, jer između nje treba da uzmemo čim ćemo poslužiti Gospodu Bogu svom, a ne znamo kojim ćemo poslužiti Gospodu dokle ne dođemo onamo.

וַיַּחֲזֵק	יְהוָה	אֶת-	לֵב	פַּרְעֹה	וְלֹא	אָבָה	לְשַׁלְּחָם:	27
Али-отврдну	Господ	—	срце	Фараоново	и-не	хтеде	да-их-пусти	
H2388	H3068	H0853		H6547	H3808	H0014	H7971	

Ali Gospod učini te otvrdnu srce Faraonu, i ne hte ih pustiti.

וַיֹּאמֶר-	לוֹ	פַּרְעֹה	לֵךְ	מֵעָלַי	הַשָּׁמַר	לְךָ	אֶל-	תִּסְפֶּה	רָאוֹת	28
И-рече	му	Фараон	иди	од-мене	пази	се	немој	више	да-ми-се-показаш	
H0559		H6547	H3212		H8104		H0408	H3254	H7200	
פָּנַי	כִּי	בְּיָוִם	רְאִיתְךָ	פָּנַי	פָּנַי	תְּמוֹתַי:				
на-лице	јер	на-дан	кад-будеш-видео	лице-моје	лице-моје	умрећеш				
H6440		H3117	H7200	H6440	H6440	H4191				

I reče mu Faraon: Idi od mene, i čuvaj se da mi više ne dođeš na oči, jer ako mi dođeš na oči, poginućeš.

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	כֵּן	דִּבַּרְתָּ	לֹא-	אִסְפָּה	עוֹד	רָאוֹת	פָּנַי:	29
A-рече	Мојсије	добро	си-рекао	нећу-више	никада	више	видети	лице-твоје	
H0559	H4872		H1696	H3808	H3254	H5750	H7200	H6440	

פ
(одељак)

A Mojsije reče: Pravo si kazao; neću ti više doći na oči.